



Ersatzteil-Katalog

Spare parts catalogue

Catalogue de pièces de rechange

Kreiselmulchgeräte

Rotary Mulcher

Girobroyeur

AFLR 3200

DE

EN

FR



Maschinenfabrik

Bermatingen GmbH & Co. KG

Kesselbachstr. 2

D-88697 Bermatingen

Telefon: +49 (0) 7544 / 9506 - 0

Telefax: +49 (0) 7544 / 9506 - 43

Telefax: +49 (0) 7544 / 9506 - 20

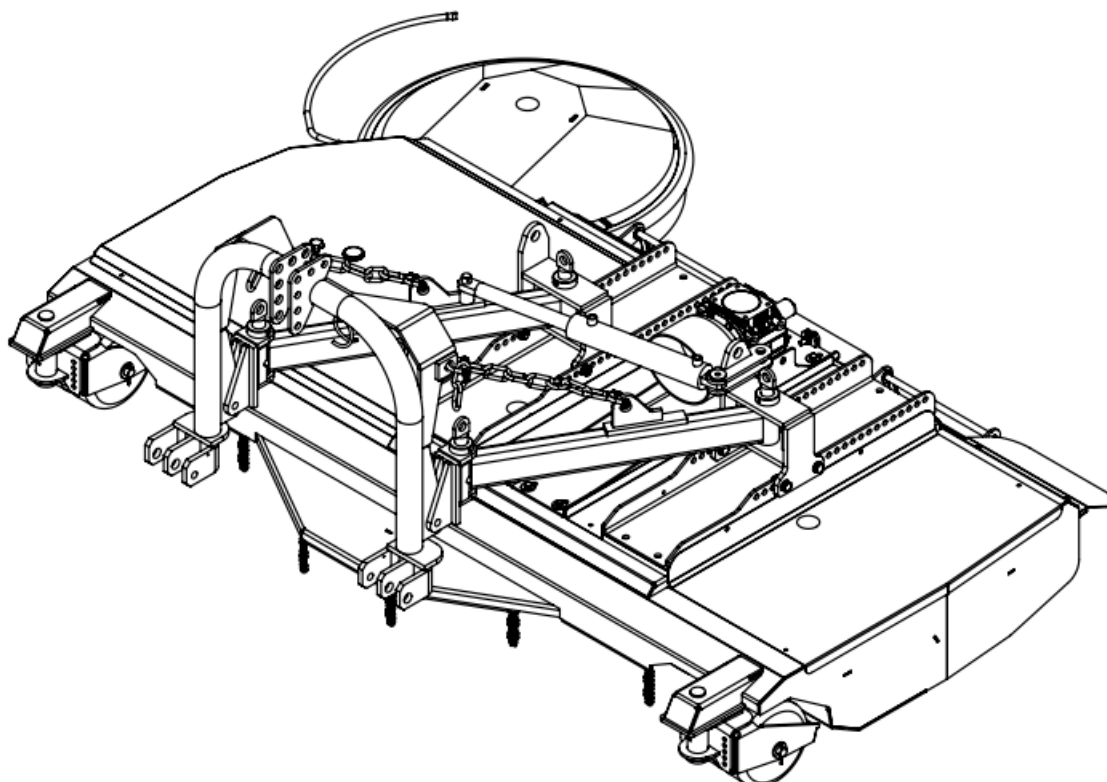


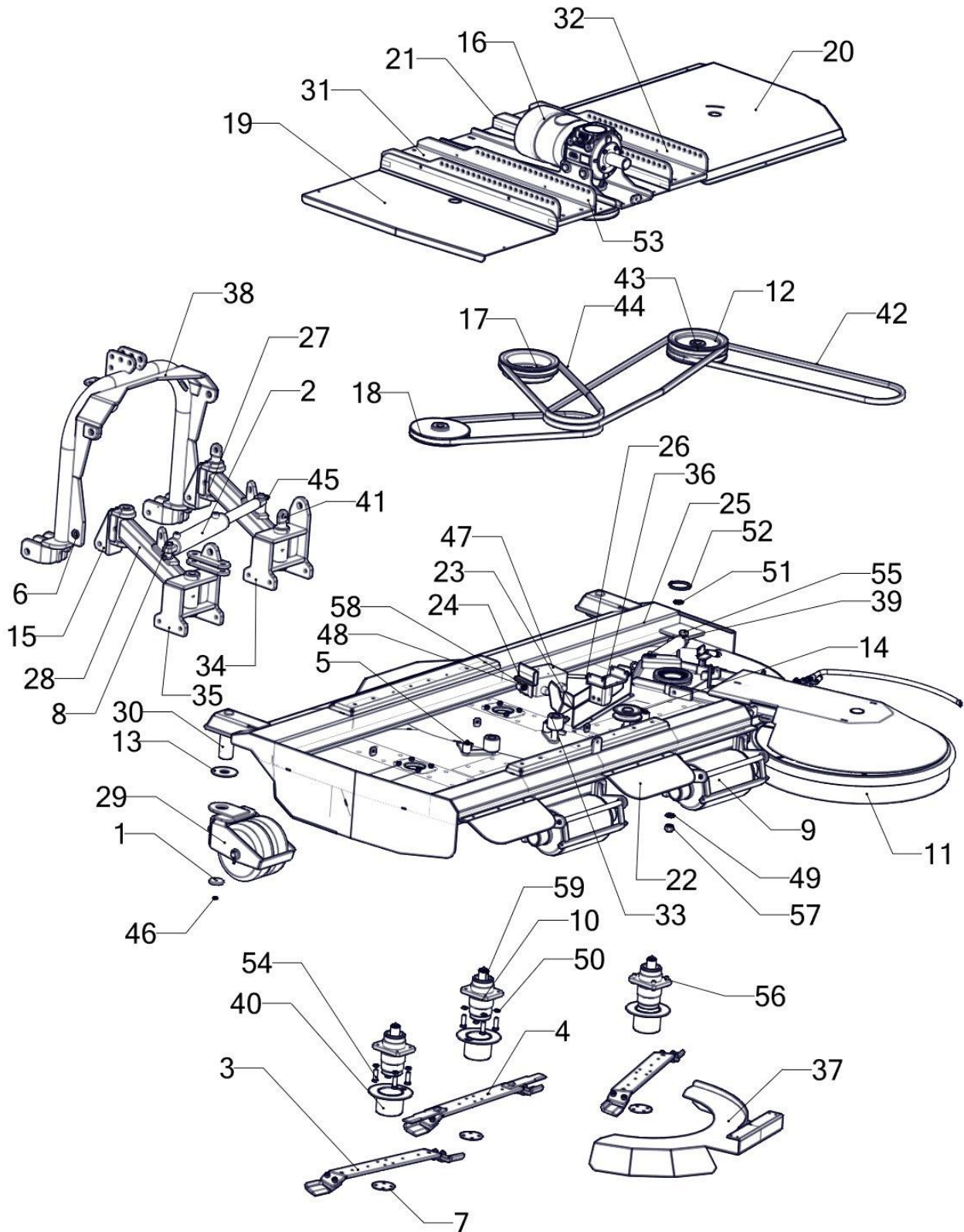
HINWEIS: Bei allen Ersatzteilbestellungen bitte die Serien-Nr. der Maschine angeben
NOTE: For all spare part orders, please indicate the serial number of the machine.
NOTA: Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro
de la machine.

Änderungen und Irrtümer vorbehalten!
Technical changes and errors excepted!
Sauf erreur, modification ou omission!

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents / Table des matières

Übersicht / Overview / Vue d'ensemble	4
Abdeckung / Cover / Tôle	7
Schwenkarm kpl. re. / Swivel arm right / Bras mobile droit	8
Messerstützlager / Knife support bearing / Roulement bol de soutien	12
Schwenkarmflanschlager / Flange bearing swivel arm / Palier bras pivotant	13
Schwenkarmlager / Swivel arm / Bras mobile	10
Mulchmesser / Mulching knife / Couteau	14
Antriebsflansch Basisgerät / Drive flange / Arbre d'entraînement	15
Antrieb / Drive / Entraînement 540 & 750 & 1000 1/min	16
Seitenverstellung / Side adjustment / déport latéral	16
Laufgrad / Wheel / Roue	19
Laufwalze / Roller / Rouleau stabilisateur	20
Riemenspanner / Tensioner / Tendeur de courroie	21
Fühler / Sensor / Palpeur	24
Feinsteinuerung / Precision control / Commande	26
Hydraulikblock / Hydraulic block / Bloc hydraulique	28
Schwenkarm mit Federsteuerung / spring actuated control	29
Bestellformular / Spare parts order form / Commande pièces détachées	30



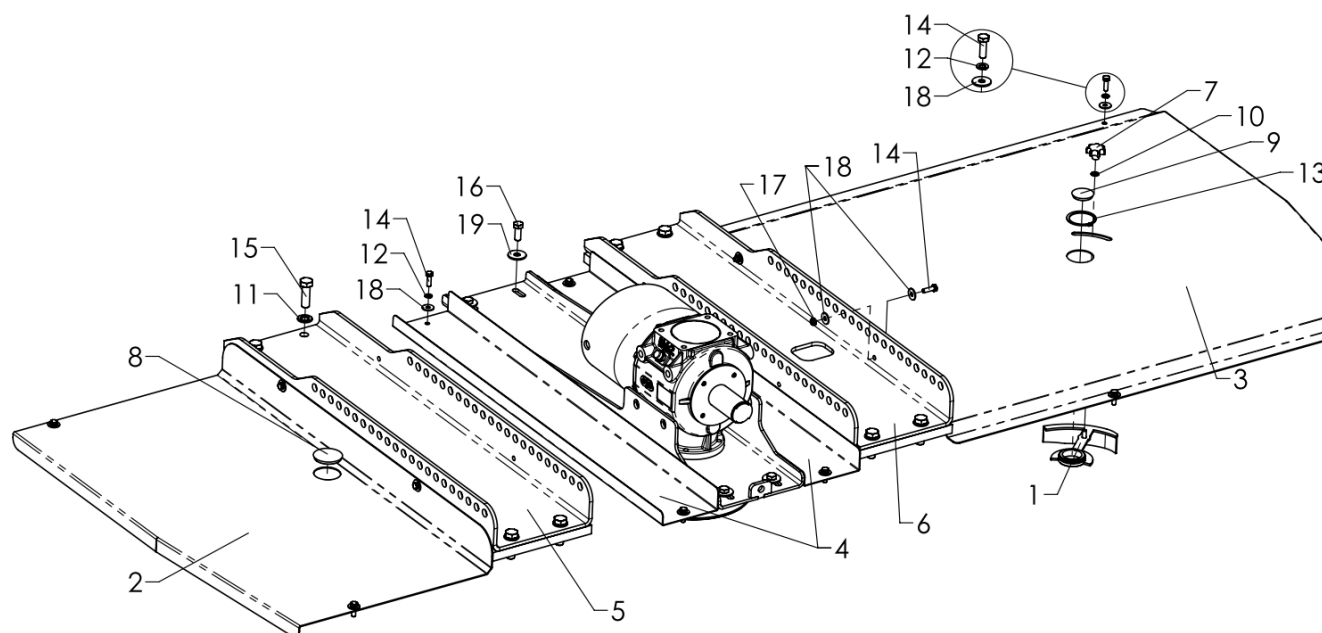


POS.	Code	MENGE	Bezeichnung	Description	Désignation	Info
1	19291437	1	Scheibe f.Schwenkeinheit			
2	22492450	1	Hydr.-Zylinder			60/40
3	28095077	2	Mulchmesser kpl. li.			2000/860
4	28095177	1	Mulchmesser kpl. li. mit Ueberschnittklinge			870
5	31295029	1	Riemenspanner kpl. li.			
6	32591382	2	Buechse			
7	32591473	3	Sicherungsblech			
8	32591609	1	Bolzen			
9	32595205	2	Laufwalze kpl.			
10	32595211	3	Antriebsflansch			
11	32990302	1	Schwenkarm AFLR			2500
12	32991316	1	Keilriemenscheibe			22
13	32991838	2	Anlaufscheibe			
14	32995044	1	Riemenspanner kpl.			
15	33195004	2	Halter 3P.			
16	33390201	1	Getriebebock kpl.			540 U/min
17	33391305	1	Keilriemenscheibe			22
18	33391306	1	Keilriemenscheibe aussen			22
19	33391343	1	Abdeckblech li.			
20	33391344	1	Abdeckblech re.			
21	33391345	2	Abdeckung			
22	33391356	2	Schutzblech			
23	33391366	1	Schutz			
24	33391367	1	Schutzblech f.Bowdenzug			
25	33395001	1	Gehaeuse			
26	33395012	1	Kabelhalter			
27	33395015	1	Verstellarm re.			
28	33395016	1	Verstellarm li.			
29	33395020	2	Doppellaufrad			
30	33395023	2	Radhalter			
31	33395026	1	Traeger kpl. li.			
32	33395027	1	Traeger kpl. re.			
33	33395029	1	Riemenspanner kpl.			
34	33395031	1	Verstellarmhalter			

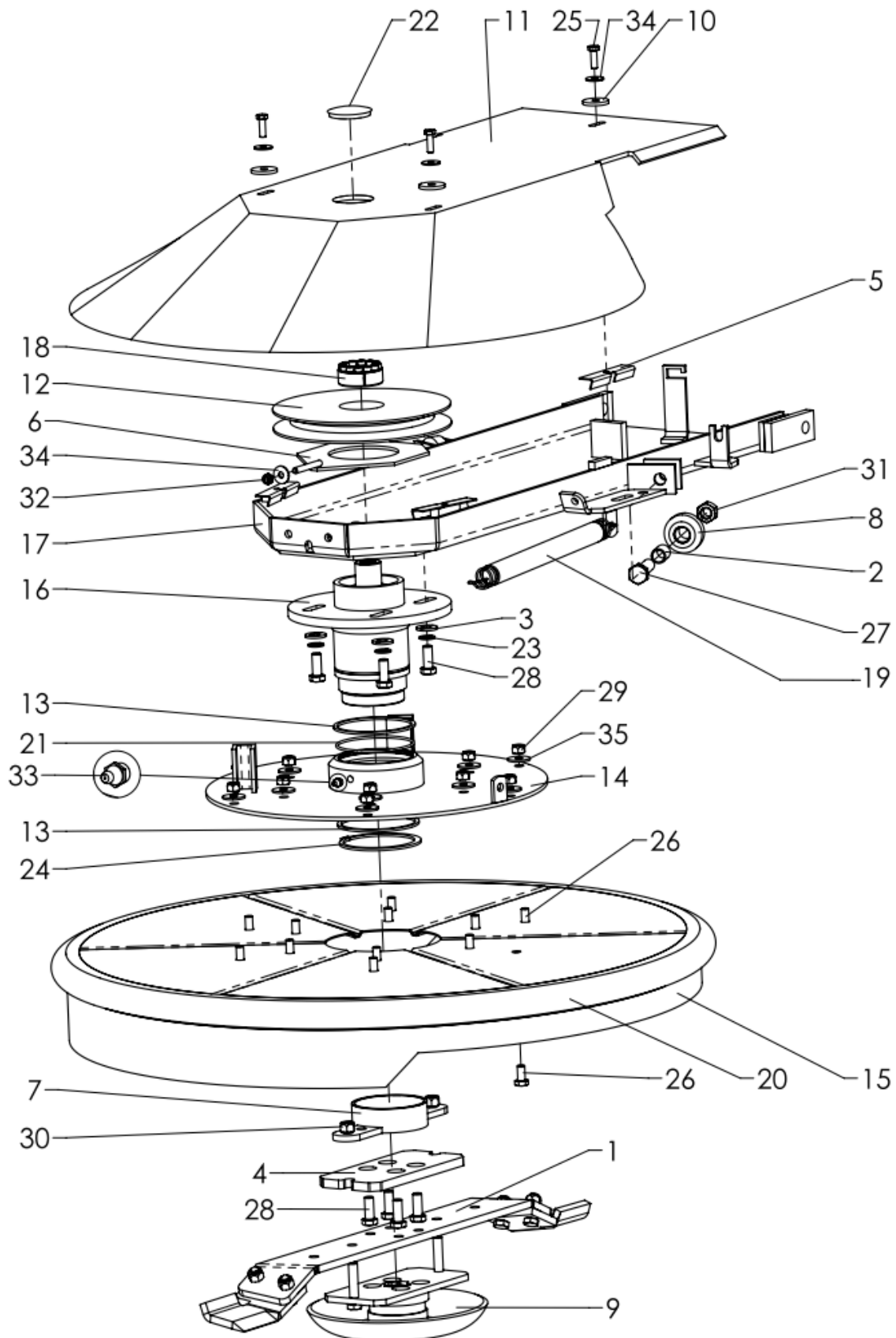


35	33395032	1	Verstellarmhalter re.			
36	33395033	1	Steuerungshalter			
37	33395034	1	Auswurf-Schutz			
38	33395203	1	Dreipunktbuegel			
39	33592386	1	Hydr.-Zylinder			40/20
40	34495024	3	Wickelschutz kpl.			
41	52395017	2	Laschenbolzen			35
42	80003016	1	Keilriemen			22x2420
43	80003031	1	C122 (22x3099)			
44	80003032	2	C22x1930 (C76)			
45	81000101	2	Klappstecker 4,5			
46	83005010	1	Nordlock NL12			
47	87120030	1	Verkabelungskasten f.Feinststeuerung			
48	90125005	2	Scheibe			A 13
49	90125009	2	Scheibe			B 21
50	90137002	8	Federscheibe			B12
51	90471013	2	Seegerring			35
52	90471022	1	Sicherungsring			85x3
53	90933028	1	Skt.-Schraube			M12X30
54	90933055	8	Skt.-Schraube			M12X45
55	90933095	1	Skt.-Schraube			M20x80
56	90933951	4	Skt.-Schraube			M12X30
57	90980603	1	Stovermutter			M20
58	90985006	9	Polystop-Mutter			M12
59	96885005	1	Passfeder			10x8x45

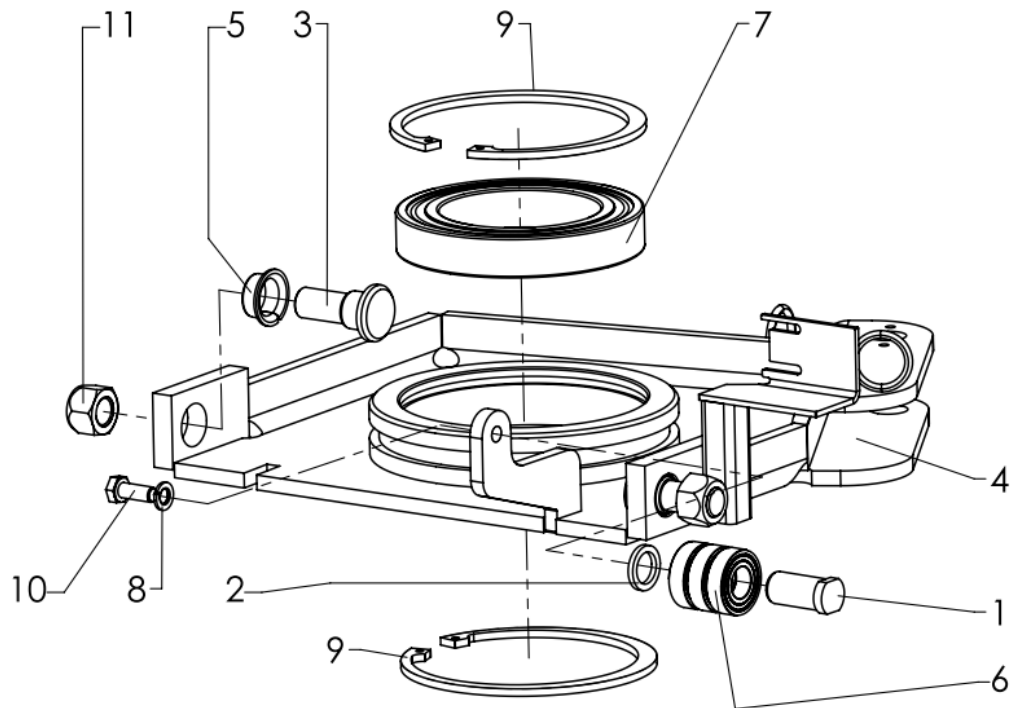
Abdeckung / Cover / Tôle



POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	32595528	1	Hebel rechts	lever right	levier droite	
2	33391343	1	Abdeckhaube links	cover left	tôle à gauche	
3	33391344	1	Abdeckhaube rechts	cover right	tôle à droite	
4	33391345	2	Abdeckung	cover	tôle	
5	33395026	1	Träger links	beam left	support gauche	
6	33395027	1	Träger rechts	beam right	support droite	
7	81000381	1	Sterngriff	star grip	poignée étoile	M8 - 40
8	84300004	2	Kunststoffstopfen	plastic stopper	bouchon plastique	D=55,5
9	84300013	1	Kunststoffstopfen	plastic stopper	bouchon plastique	D=39,5
10	90125003	1	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8,4
11	90125008	8	Scheibe	washer	rondelle	Ø 17
12	90127003	8	Federring	spring lock washer	rondelle grower	B8
13	90471024	1	Seegerring	circlip	circlip	Ø55
14	90933012	12	Sechskantschraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonale	M8x25
15	90933071	8	Sechskantschraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonale	M16x50
16	90933951	4	Sechskantschraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonale	M12x30 plus
17	90985004	4	Polystopmutter	prevailing torque	écrou auto-freiné	M8
18	99021003	16	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8,4
19	99021603	4	Scheibe	washer	rondelle	Ø13

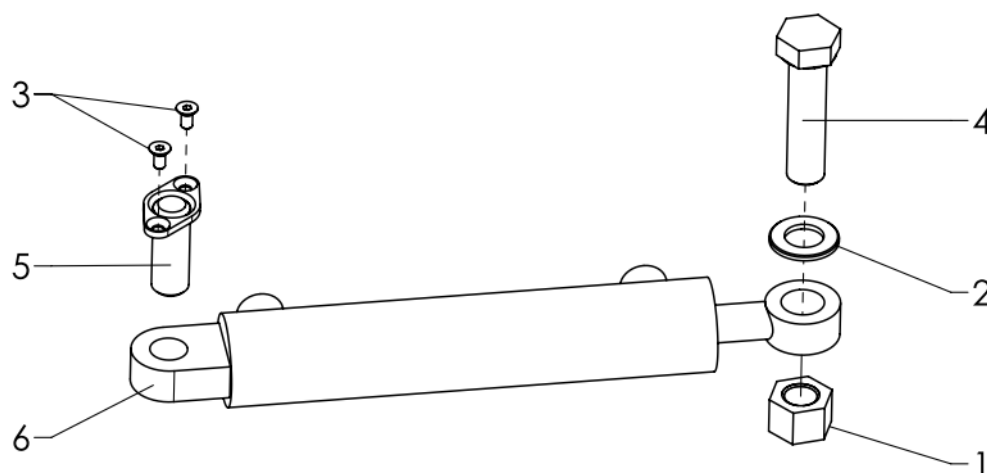


POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	28095077	1	Mulchmesser kpl.	mulching knife	Couteau cpl.	
2	32591364	2	Lagerbuchse kpl.	bearing bush	Entretoise de roulement cpl.	
3	32591499	4	Nasenscheibe	washer	rondelle	
4	32591589	1	Distanz	distance	distance	
5	32591619	3	Blech	plate	tôle	
6	32595214	1	Riemenspanner	tensioner	tendeur de courroie	
7	32595237	1	Wickelschutz	anti-wrap protect.	protège palier	
8	32595269	2	Laufrolle kpl.	roller kpl.	galet cpl.	
9	32595589	1	Messerstützlager kpl.	knife support bearing	bol de soutien	
10	32691321	3	Scheibe	washer	rondelle	
11	32692320	1	Haube	cover	couvercle	
12	32991369	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie	
13	32991374	2	Anlaufscheibe	transmission disc	disque d'entraînement	
14	32995006	1	Drehscheibe innen	disc inside	disque interne	
15	32995022	1	Drehscheibe	disc	disque	
16	32995024	1	Schwenkarmflansch-lager	flange bearing	palier bras mobile	
17	32995046	1	Schwenkarm	swivel arm	bras mobile	
18	80013003	1	Spannsatz	clamp	fixation poulie	35x60
19	81002503	1	Zugfeder	spring	ressort	120x28x2,5
20	82102402	1	PVC Schlauch	flexible tubing	Tuyau PVC	
21	83001021	2	O-ring	O-ring	Joint torique	100 x 3
22	84300004	1	Kunststoffstopfen	plastic stopper	bouchon plastique	
23	90127005	4	Federring	spring lock washer	rondelle grower	B12
24	90471023	1	Seegerring	circlip	circlip	Ø100
25	90933012	3	Sechskantschraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonale	M8x25
26	90933019	12	Sechskantschraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonale	M10x20
27	90933066	2	Sechskantschraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonale	M10x20
28	90933951	8	Sechskantschraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonale	M12x30 plus
29	90980001	12	Stovermutter	stover nut	écrou	M10
30	90980606	2	Stovermutter	stover nut	écrou	M12
31	90980607	2	Stovermutter	stover nut	écrou	M16
32	90985004	1	Polystopmutter	lock nut	écrou auto-freiné	M8
33	97141204	1	Schmiernippel	grease nipple	graisseur	M10x1
34	99021003	4	U-Scheibe	washer	rondelle	Ø 8,4
35	99021005	12	U-Scheibe	washer	rondelle	Ø10,5



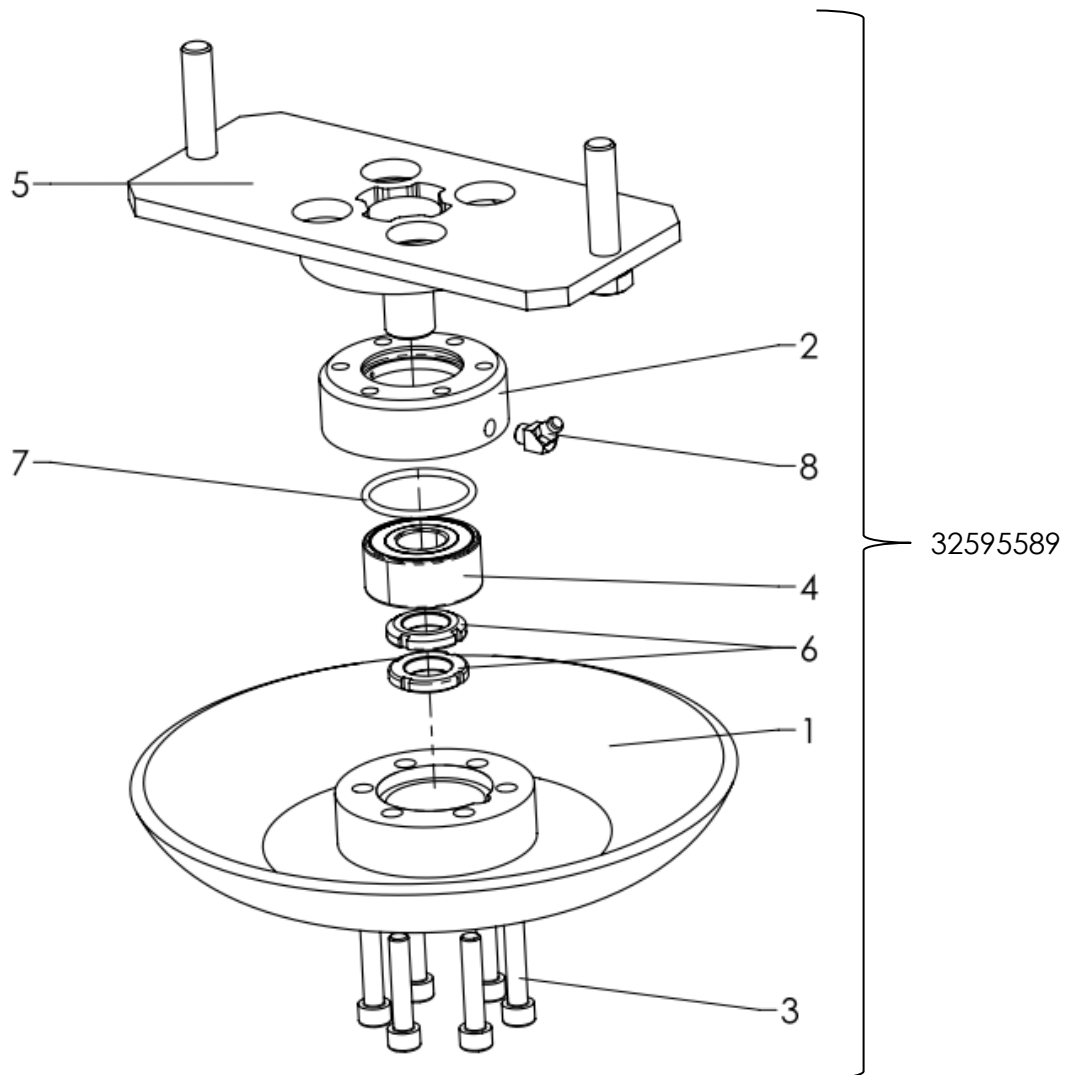
POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	32591585	1	Achse	axe	axe	
2	32591587	1	Distanzring	spacer	entretoise	
3	32592460	2	Bolzen	bolt	boulon	
4	32995250	1	Schwenkarmlager, Schweißteil	swivel arm, welded	palier pièce soudée	
5	81000350	2	Buchse	bushing	douille	
6	89906003	3	Kugellager	ball bearing	roulement	6003 2RS1
7	89906017	1	Kugellager	ball bearing	roulement	6012 2RS
8	90127003	1	Federring	snap ring	rondelle élastique	B8
9	90472013	2	Seegerring	circlip	circlip	Ø130
10	90933011	1	Sechskant- schraube	hexagonal bolt	vis à six pans	M8x20
11	90980607	2	Stovermutter		écrou	M16
12	97991007	2	Senkschraube	countersunk screw	vis à tête fraisée	M6x12

Schwenkarmverstellung / swivel arm adjustment /



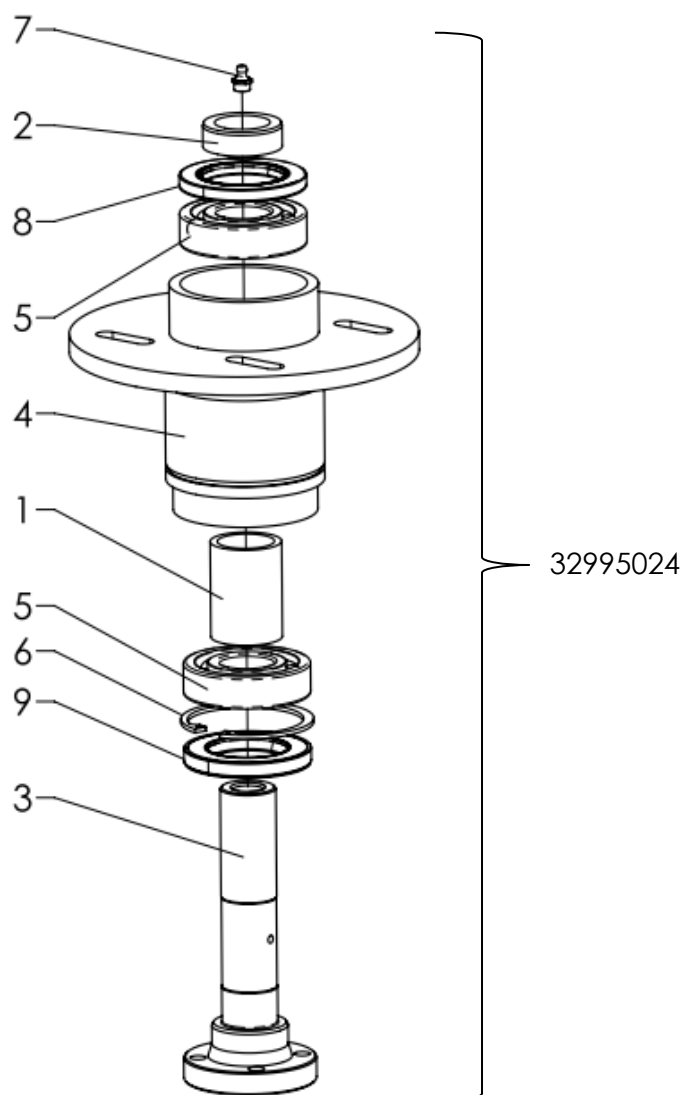
POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk. Pcs. Qté.	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	90980603	1	Stovermutter	prevailing torque	écrou autofreiné	M20
2	90125009	1	U-Scheibe	washer	rondelle	Ø21
3	97991007	2	Senkschraube	countersunk screw	vis à tête fraisée	M6x12
4	90933095	1	Sechskant- schraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonale	M20 x 80
5	32595227	1	Bolzen kpl.	bolt	boulon	
6	33592386	1	Hydr. Zylinder	hydraulic cylinder	vérin hydraulique	

Messerstützlager / Knife support bearing / Roulement bol de soutien



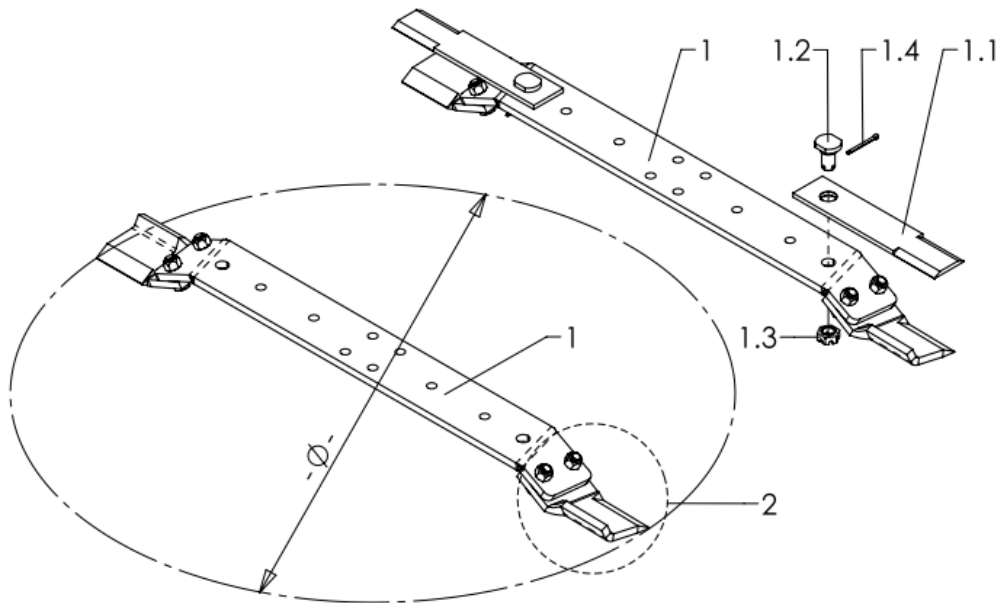
POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	32595587	1	Gleitteller	guide saucer	bol de soutien	
2	32591593	1	Lageraufnahme	bearing support	support de roulement	
3	90912351	6	Zylinderschraube	cylinder screw	vis à tête cylindrique	M8x40
4	89503204	1	Schräggugellager	ball bearing	roulement	3204
5	32595588	1	Halteplatte kpl.	support plate cpl.	support cpl.	
6	90981006	2	Wellenmutter	shaft nut	écrou	KM4
7	83001014	1	O-Ring	o-ring	Joint torique	40x3.0
8	97141208	1	Schmiernippel	grease nipple	graisseur	M8x1

Schwenkarmflanschlager / Flange bearing swivel arm / Palier bras pivotant



POS.	Best.-Nr. Order No. No. com	Stk Pcs Pièce	Beschreibung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	32591400	1	Distanzbuchse	spacer sleeve	entretoise	
2	32591401	1	Distanzbuchse	spacer sleeve	entretoise	
3	32591491	1	Antriebswelle	drive shaft	arbre d'entraînement	
4	32991318	1	Flansch	flange	palier	
5	89506307	2	Rillenkugellager	ball bearing	roulement	6307 C3
6	90472007	1	Sicherungsring	circlip	circlip	80-I
7	97141204	1	Schmiernippel	grease nipple	graisseur	M10x1
8	83000018	1	Wellendichtring Radial	shaft seal ring	bague de garniture	50x80x8
9	83000015	1	Wellendichtring Radial	shaft seal ring	bague de garniture	48x80x10

Mulchmesser / Mulching knife / Couteau



Messerposition Position of knife Position des couteaux	Ø(mm)	 	Messer kpl. Knife cpl. Couteau cpl.	Pos. 1) Messerträger knife holder porte-lames	Pos. 2) Messerklingsatz (incl. Schrauben&Muttern) Knife blade set (incl. bolts & nuts) Set de lames (vis et écrous inclus)
Basismaschine mitte base machine center base machine centre	870		280 95 177	280 91 367	280 95 053
Basismaschine rechts base machine right base machine droit	870		280 95 077	280 91 363	280 95 053
Basismaschine links base machine left base machine gauche	870		280 95 077	280 91 363	280 95 053
Schwenkarm swivel arm bras pivotant	826		280 95 075	280 91 368	280 95 053

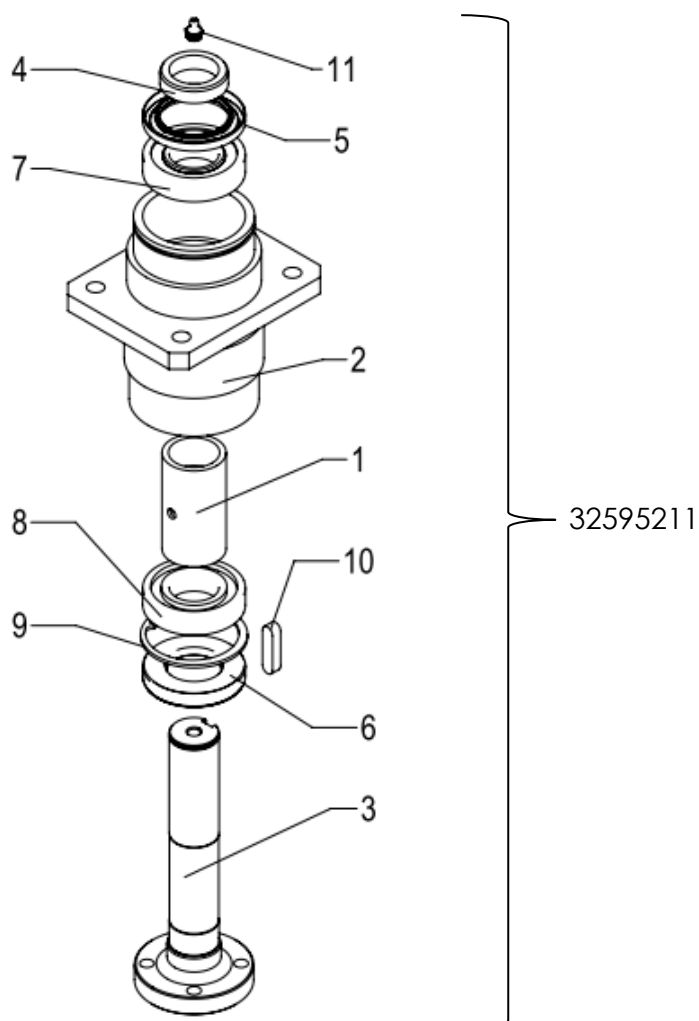
POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1.1	32591625	2	Überschnittklinge	overlap blade	couteau de chevauchement	
1.2	32592805	2	Schlagschraube	pan head screw	vis	M16x1,5
1.3	90937001	2	Kronenmutter	castellated nut	écrou crénelé	M16x1,5
1.4	90094010	2	Splint	cotter pin	goupille	4x40

Anmerkung / Annotation / Remarque:

Schneidrichtung rechts / Cutting direction right / Sens de la coupe à droite: 

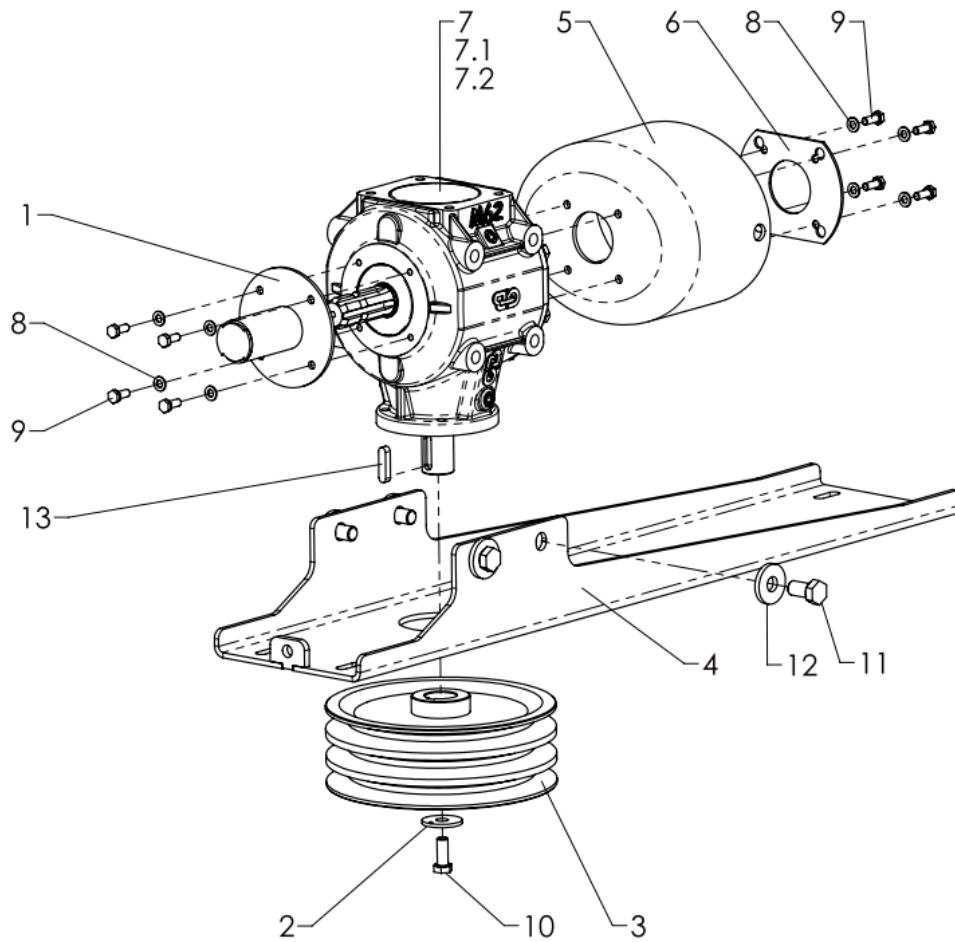
Schneidrichtung linkss / Cutting direction left / Sens de la coupe à gauche: 

Antriebsflansch Basisgerät / Drive flange / Arbre d'entraînement



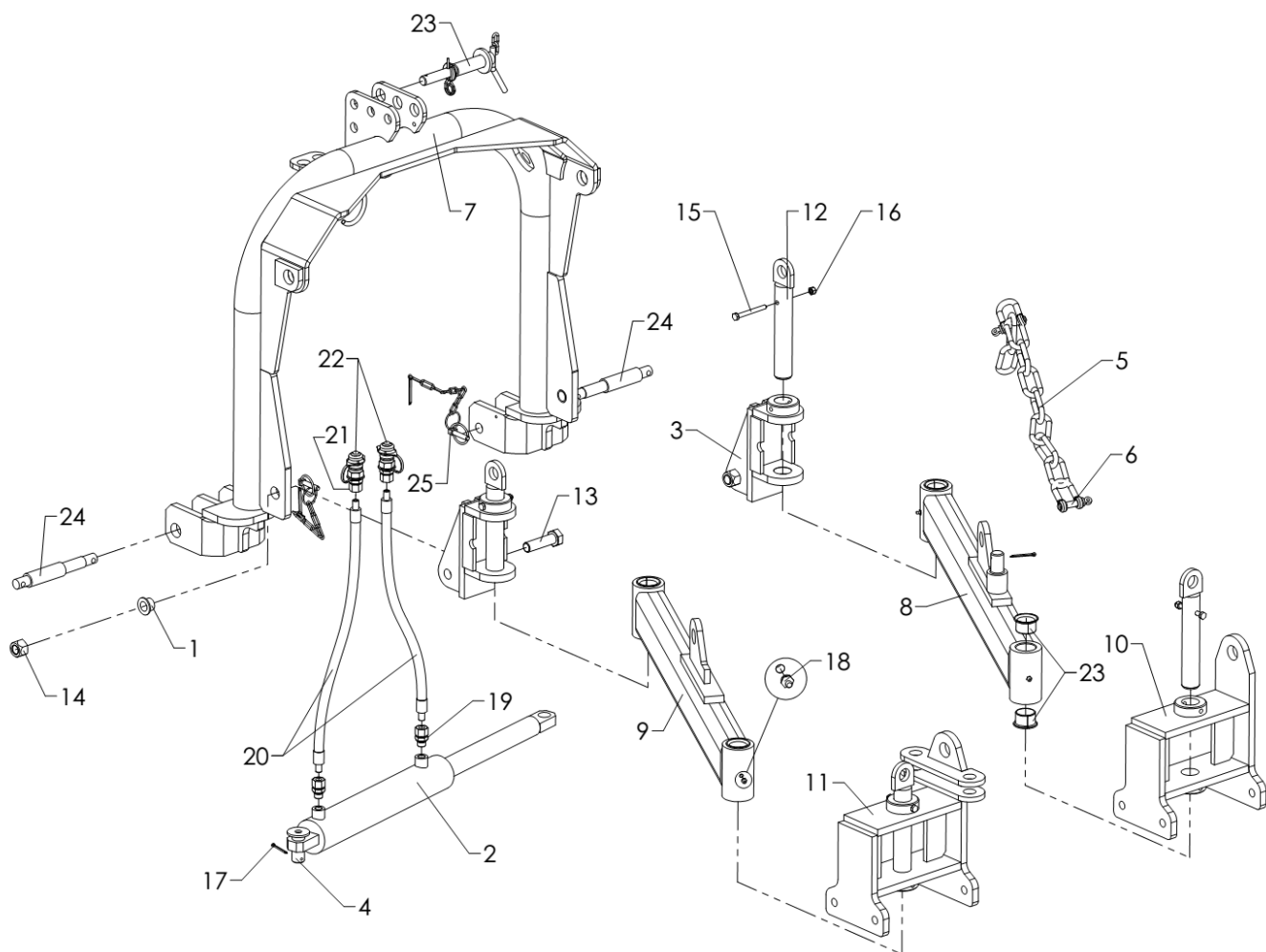
POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	32591328	1	Distanzbuchse	spacer sleeve	entretoise d'écartement	
2	32591379	1	Lagergehäuse	bearing housing	chaise de palier	
3	32591492	1	Antriebswelle	drive shaft	arbre d'entraînement	
4	32592378	1	Dichtring	seal ring	bague d'étanchéité	
5	83000014	1	Wellendichtring	shaft seal ring	bague de garniture	48x72x8
6	83000026	1	Wellendichtring	retaining ring	bague à lèvres	38x72x12
7	89000207	1	Zylinderrollenlager	roller bearing	roulement à rouleaux	NU207
8	89506207	1	Rillenkugellager	ball bearing	palier à billes	6207C3
9	90472006	1	Seegerring	circlip	circlip	Ø72
10	96885004	1	Passfeder	flat key	clavette	10x8x40
11	97141204	1	Schmiernippel	grease nipple	graisseur	M10x1

Antrieb / Drive / Entraînement 540 & 750 & 1000 1/min



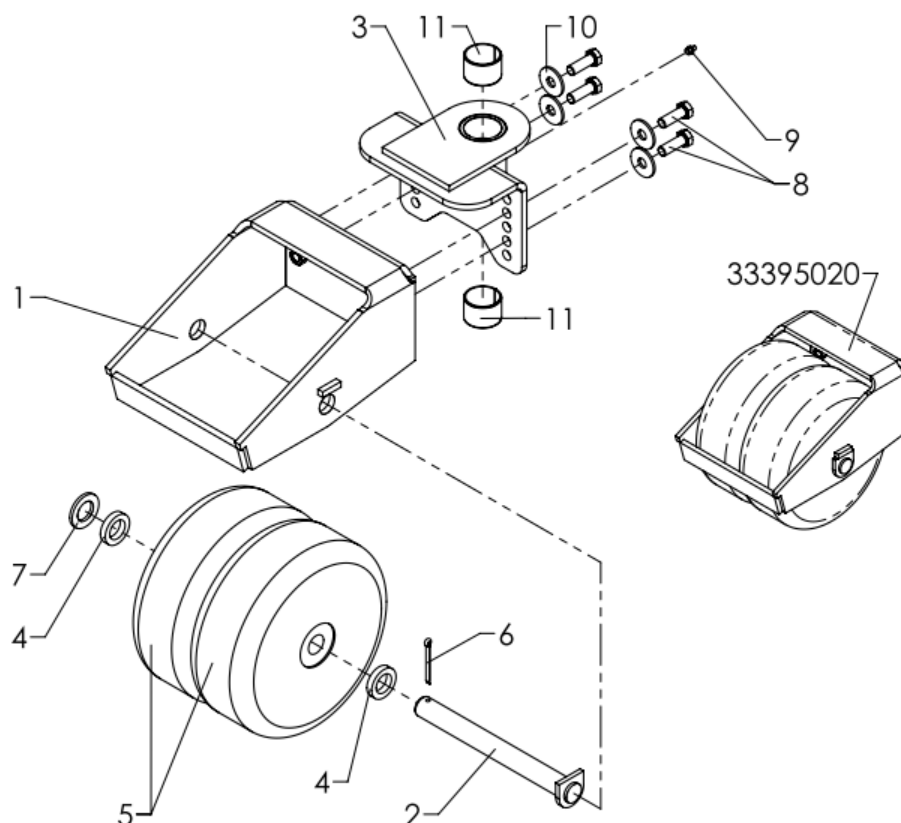
POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	17795011	1	Keilwellenschutz	protection	protection	
2	32591445	1	Nasenscheibe	washer	rondelle	
3	33391304	1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie	
4	33395036	1	Getriebebock	Getriebebock	support renvoi d'angle	
5	52291325	1	Schutztopf	protection housing	protection	
6	52491333	1	Halterblech	holder	support	
7	80014704	1	Getriebe	gearbox	transmission	540 1/min.
7.1	80014701					750 1/min.
7.2	80014702					1000 1/min.
8	90125003	8	Scheibe	washer	rondelle	8,3
9	90933011	8	Sechskantschraube	hex head screw	boulon hexagonal	M8x20
10	90933028	1	Sechskantschraube	hex head screw	boulon hexagonal	M12 x 30
11	90933042	4	Sechskantschraube	hex head screw	boulon hexagonal	M16 x 30
12	96340003	4	U-Scheibe	washer	rondelle	17
13	96885004	1	Paßfeder	adjusting key	clavette	

Seitenverstellung / Side adjustment / déport latéral



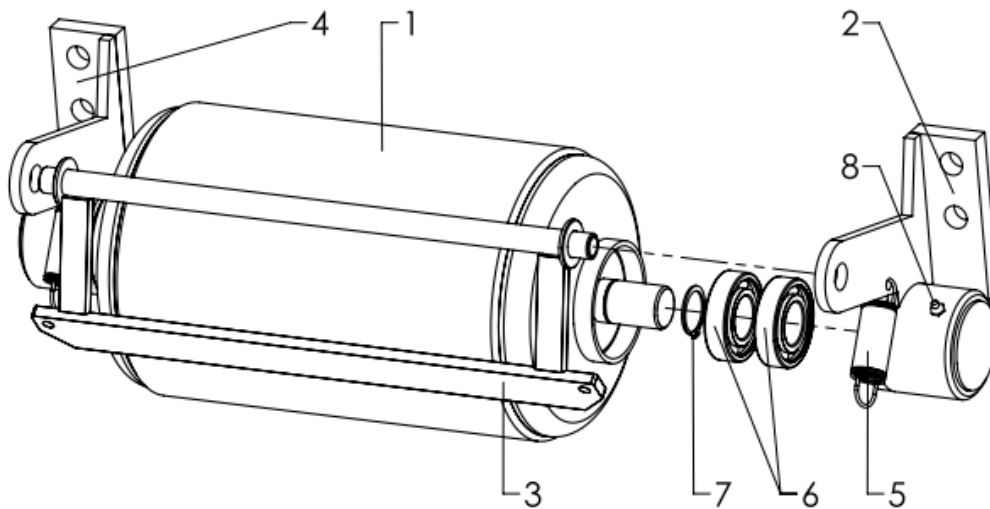
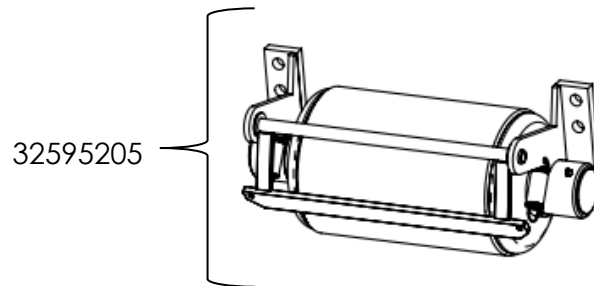
POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	32591382	2	Buchse	bushing	douille	
2	22492450	1	Hydr.-Zylinder	hydraulic cylinder	vérin hydr.	
3	33195004	2	Halter 3P.	holder 3-point	support 3-point	
4	32595601	1	Bolzen kpl.	bolt	cheville	
5	31291382	1	Tragkette	chain	chaîne	
6	81000004	2	Schäkel 12 mm	schackle	manille	
7	33395203	1	Dreipunktbuegel	three point frame	attelage trois point	
8	33395015	1	Verstellarm re.	adjusting arm right	bras mobile à droite	
9	33395016	1	Verstellarm li.	adjusting arm left	bras mobile à gauche	
10	33395031	1	Verstellarmhalter	holder adjusting arm	support bras mobile	
11	33395032	1	Verstellarmhalter re.	holder adjusting arm rechts	support bras mobile droit	
12	52395017	4	Laschenbolzen	bolt	cheville	Ø35
13	90933073	2	Skt.-Schraube	hex head screw	boulon hex.	M20x70
14	90980603	2	Stovertmutter	prevailing torque	écrou auto-freiné	M20
15	90931044	4	Skt.-Schraube	hex head screw	boulon hex.	M 8x75
16	90980002	4	Stovertmutter	prevailing torque	écrou auto-freiné	M8
17	90094010	2	Splint	cotter pin	goupille	
18	97141202	4	Schmiernippel	grease nipple	graisseur	M8x1 H1
19	82100001	2	Gerade Einschraubver.	screw connection	Raccord droit	XGE 12L M16x1,5
20	82101017	2	HD-Schlauch	hydr.-hose	flexible hydraulique	DN10 2SN-1900 DKOL/DKOL M18x1,5
21	82100002	2	Ger. Einschraubverschr.	screw connection	Raccord hydraulique droit	XGE 12 L M18x1,5
22	82008070	2	Kupplungsstecker mit Staubsch.	coupling plug	Prise avec bouchon	
23	81000369		DU-Buchse	DU-bushing	douille	BB 3526

Lauftrad / Wheel / Roue



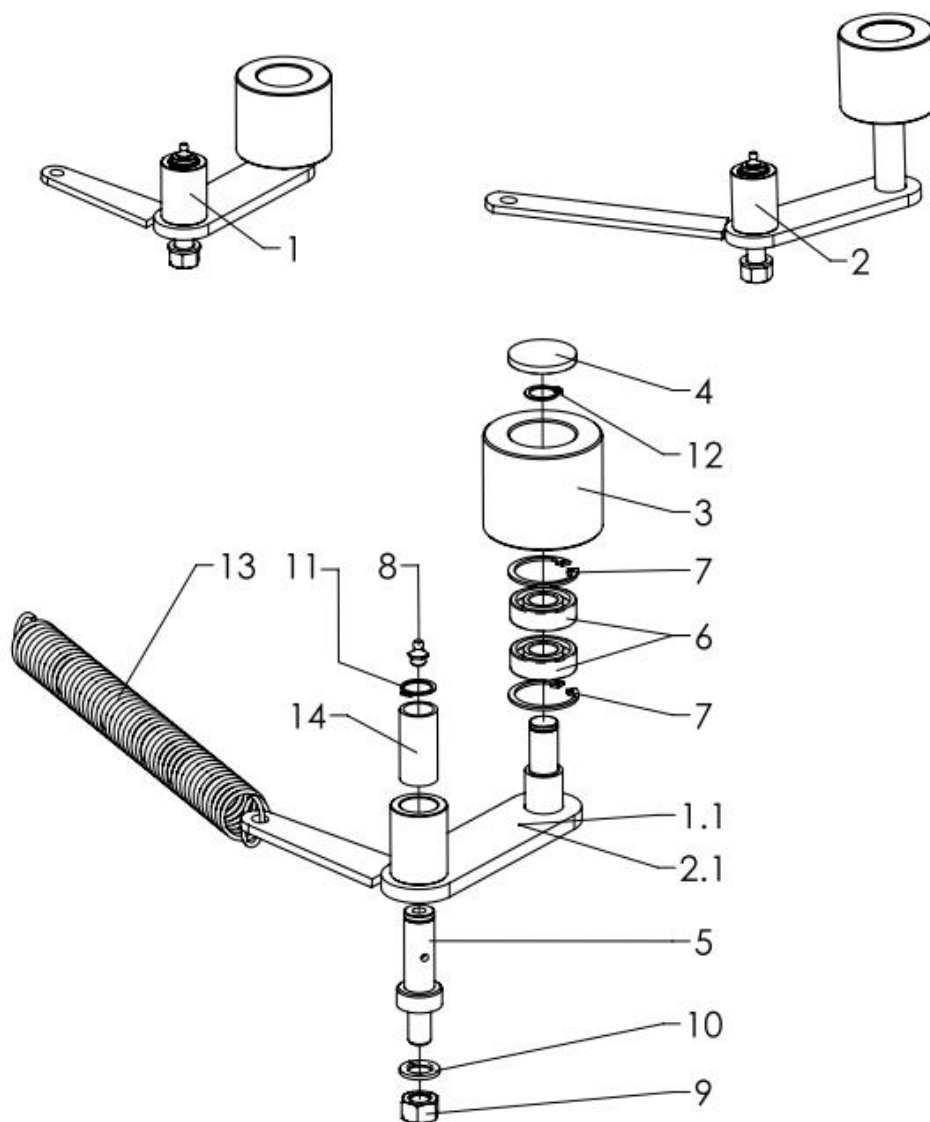
POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	33395021	1	Radgabel kpl.	Wheel support cpl.	Support roue cpl.	
2	33395022	1	Lauftradachse kpl.	Wheel axle	Axe de roue	
3	33395023	1	Radhalter inkl. DU-Buchse	wheel holder incl. DU-bushing	support roue douille comprise	
4	35791396	2	Distanzscheibe f. Lauftrad	spacer ring	entretoise	
5	84100402	2	Blehrad	wheel	roue	250x95x4
6	90094013	1	Splint	cotter pin	goupille	5x50
7	90125010	1	Scheibe	washer	rondelle	26
8	90933029	4	Skf.-Schraube	hex head screw	boulon hex.	M12X35
9	97141202	1	Schmiernippel	lubrication nipple	graisseur	M8x1
10	99021603	4	U-Scheibe	washer	rondelle	13.0
11	81000299	2	DU-Buchse	DU-bushing	douille	

Laufwalze / Roller / Rouleau stabilisateur



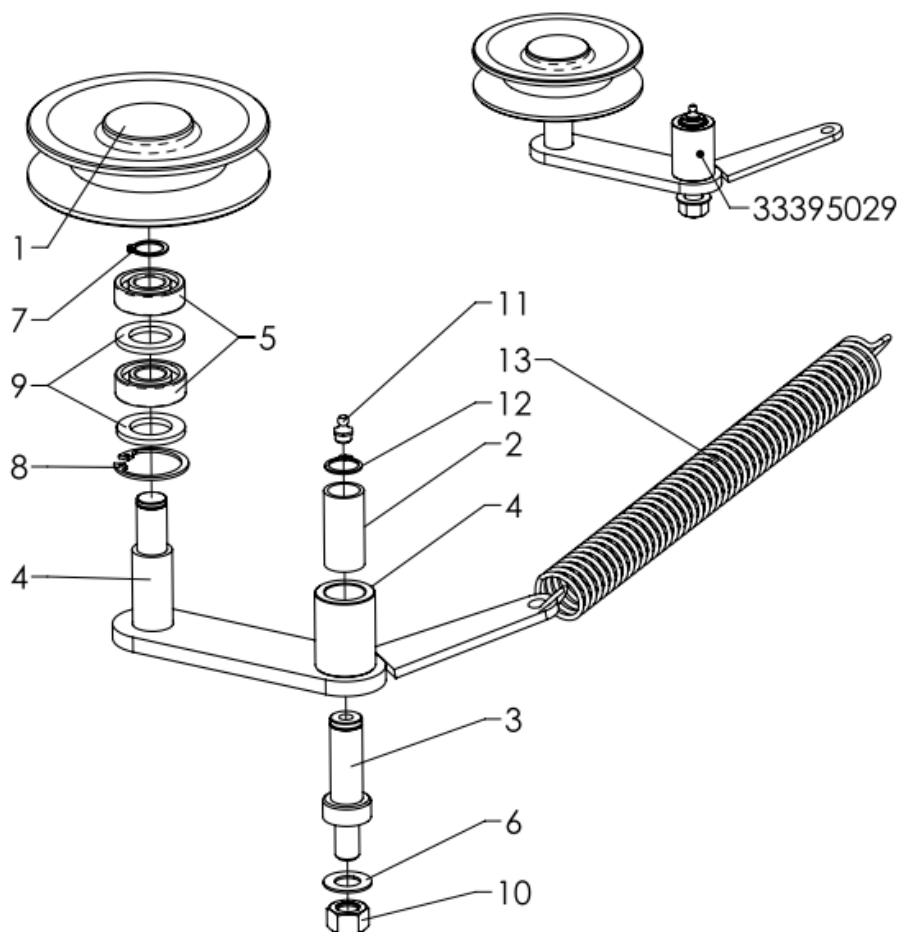
POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	32595224	1	Stützwalze	roller	rouleau stabilisateur	
2	32595242	1	Halterung rechts	roller holder right	support rouleau droit	
3	32595243	1	Abstreifer	scraper	racleur	
4	32595244	1	Halterung links	roller holder left	support rouleau gauche	
5	81002102	2	Zugfeder	tension spring	ressort de traction	
6	89506206	4	Rillenkugellager	ball bearing	palier à billes	
7	90471012	2	Seegerring	circlip	circlip	Ø30
8	97141202	2	Schmiernippel	lubrication nipple	graisseur	M8x1

Riemenspanner / Tensioner / Tendeur de courroie

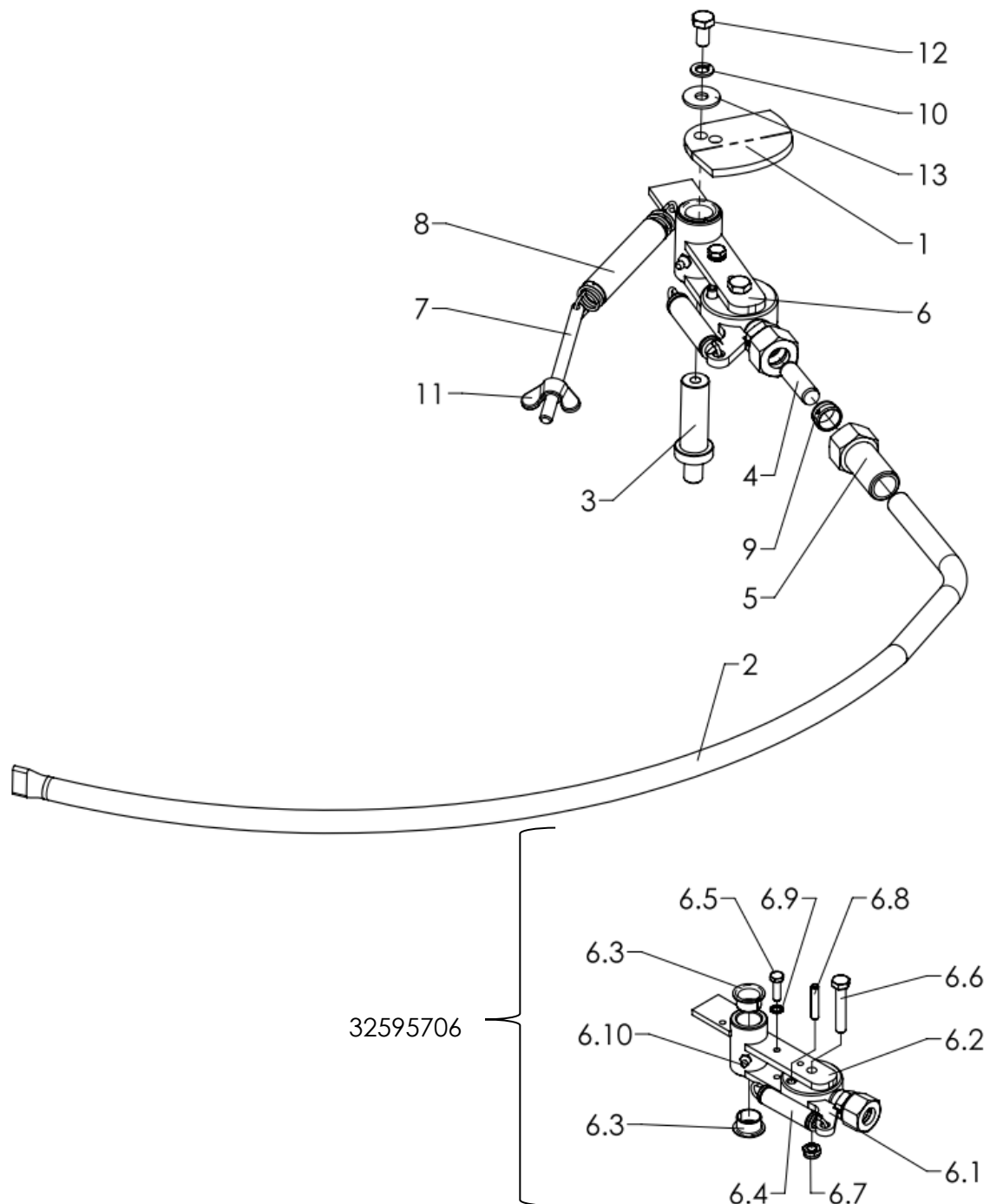


POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	31295029	1	Riemenspanner kpl. li.	tensioner left	tendeur de courroie gauche	
1.1	29995008	1	Spannrollenlager	bearing of lever	palier du levier gauche	
2	33395029	1	Riemenspanner kpl. hoch	tensioner tall	tendeur de courroie cpl. haut	
2.1	33395028	1	Hebellager links	bearing of lever left	palier du levier gauche	
3	32591405	1	Spannrolle	tensioner	tendeur	
4	32591657	1	Gummikappe	rubber cap	bouchon en caoutchouc	
5	32591408	1	Lagerzapfen	bearing neck	Axe de roulement	
6	89806202	2	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	6202-1RS
7	90472002	2	Seegerring	circlip	circlip	35 x 1.5
8	97141202	1	Schmiernippel	grease nipple	graisseur	M8x1 H1
9	90980606	1	Stovermutter	prevailing torque	écrou autofreiné	M 12
10	90137002	1	Federring	lock washer	rondelle élastique	B12
11	90471003	1	Sicherungsring	circlip	circlip	16
12	90471004	1	Sicherungsring	circlip	circlip	Ø 15
13	81002502	2	Zugfeder	tension spring	ressort de traction	
14	32591406	1	Lagerbuchse	bushing	coussinet	

Riemenspanner / Tensioner / Tendeur de courroie

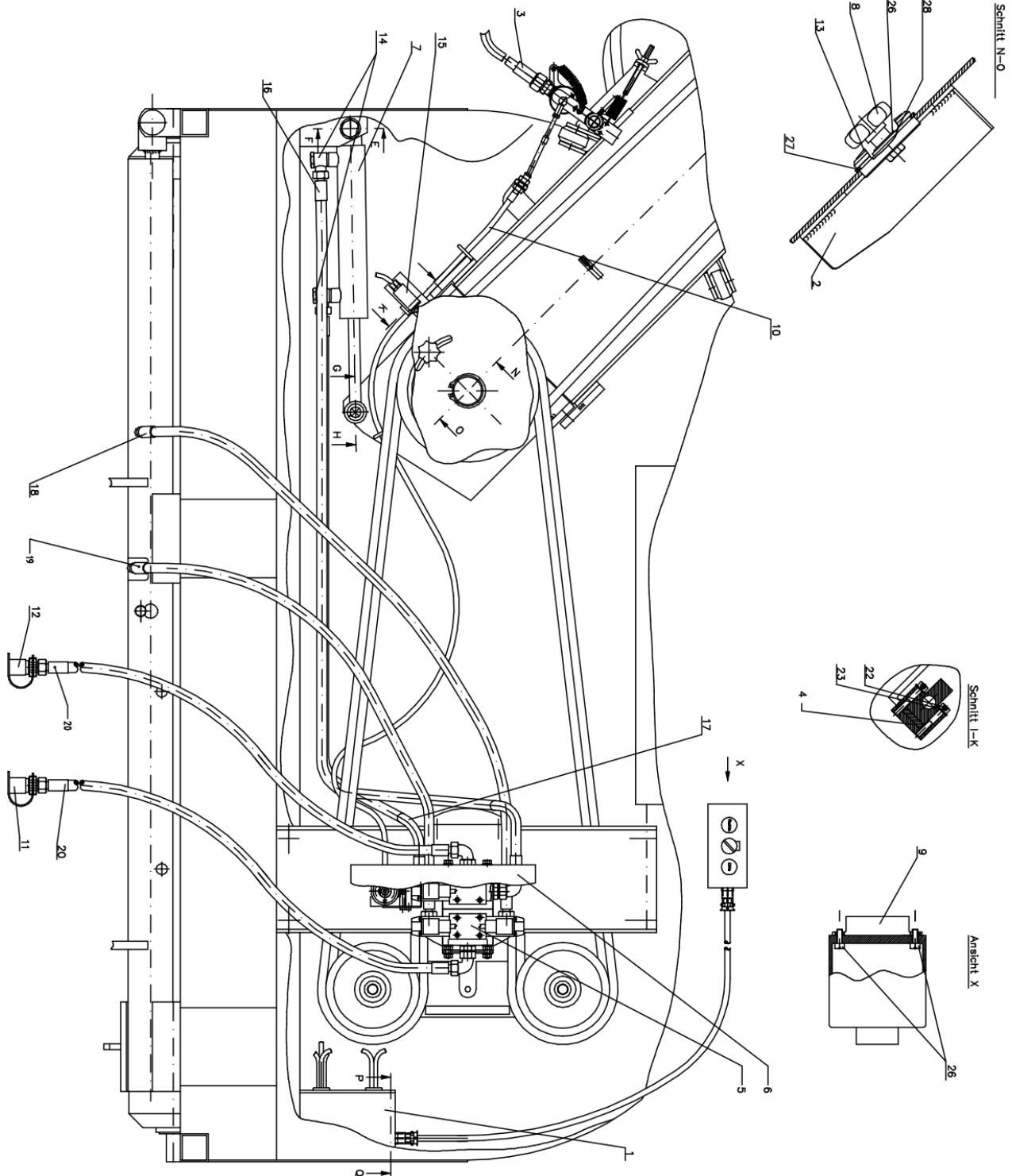


POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	29491338	1	Spannrolle	tensioner	tendeur	
2	32591406	1	Lagerbuchse	bushing	coussinet	
3	32591408	1	Lagerzapfen	bearing neck	Axe de roulement	
4	32595232	1	Hebellager rechts	bearing of lever right	palier du levier droit	
5	89806202	2	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	6202-1RS
6	90137002	1	Federscheibe	lock washer	rondelle élastique	B12
7	90471004	1	Sicherungsring	circlip	circlip	15
8	90472002	1	Seegerring	circlip	circlip	35 x 1.5
9	90433002	2	Scheibe	washer	rondelle	21x33x2,5
10	90934006	1	Stovermutter	prevailing torque	écrou autofreiné	M 12
11	97141202	1	Schmiernippel	grease nipple	graisseur	M8x1
12	90471003	1	Sicherungsring	circlip	circlip	16
13	81002106	1	Zugfeder	tension spring	ressort de traction	



Fühler / Sensor / Palpeur

Pos.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
	32695701		Fühler kpl.	Sensor cpl.	Palpeur cpl.	
1	32591646		Zugschutz	protection	protecteur	
2	32691707	1	Fühlerrohr	sensor tube	palpeur	
3	32592709	1	Lagerzapfen	bearing journal	Axe de roulement	
4	32591714	1	Verstaerkung	reinforcement	renfort	
5	32595705	1	Rohr kpl.	tube cpl.	tube cpl.	
6	32595706		Fühlerhalter kpl.	sensor support		
6.1	32595703		Fühleraufnahme kpl.	Sensor bearing cpl.	anneau de palpeur cpl.	
6.2	32595704	1	Fühlerauge	Sensor support	Support de palpeur	
6.3	81000358	2	DU-Bundbuchse	DU-bushing	douille	
6.4	81002107	1	Zugfeder	tension spring	ressort	l=161
6.5	90933007	1	Skt.-Schraube	hexagonal bolt	boulon	M6 x 20
6.6	90933016	1	Skt.-Schraube	hexagonal bolt	boulon	M8 x 45
6.7	90985004	1	Polystopmutter	lock nut	écrou autofreine	M8
6.8	91481610	1	Spannhülse	cotter spring	goupille	6 x 32
6.9	96797003	1	Zahnscheibe	tooth lock washer	rondelle á dent	6,4
6.10	97141201	1	Schmiernippel	grease nipple	graisseur	
7	32791578	1	Gewindestange	threaded rod	tige filetée	
8	81002511	1	Zugfeder	tension spring	ressort	l=140
9	82100227	1	Schneidring	cutting ring	bague coupante	15L
10	90127003	1	Federring	spring lock washer	rondelle ressort	B8
11	90315001	1	Flügelschraube	wing nut	écrou à oreilles	M8
12	90933010	1	Skt.-Schraube	hexagonal bolt	boulon	M8x16
13	99021003	1	U-Scheibe	washer	rondelle	8,4



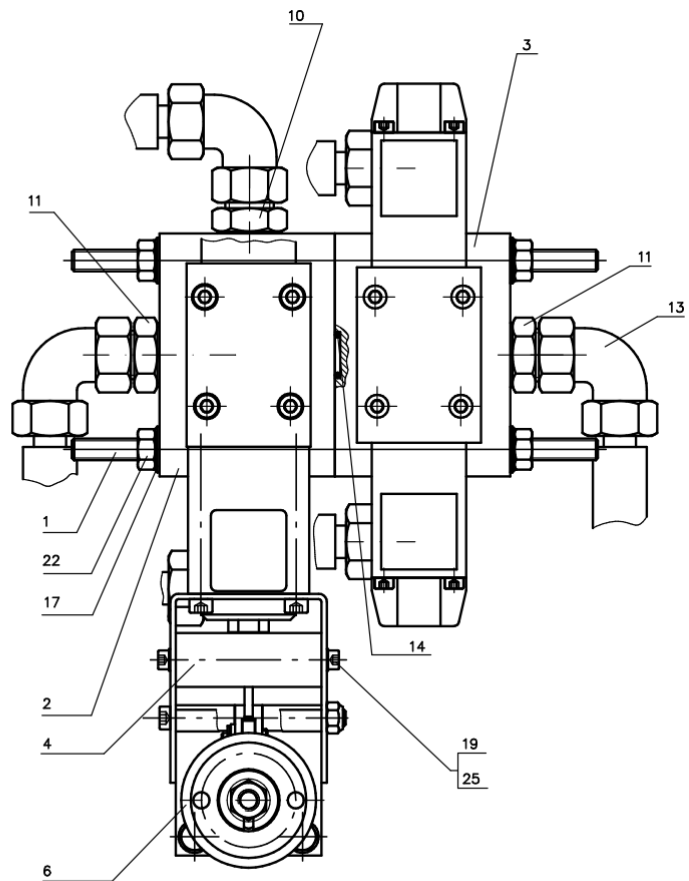
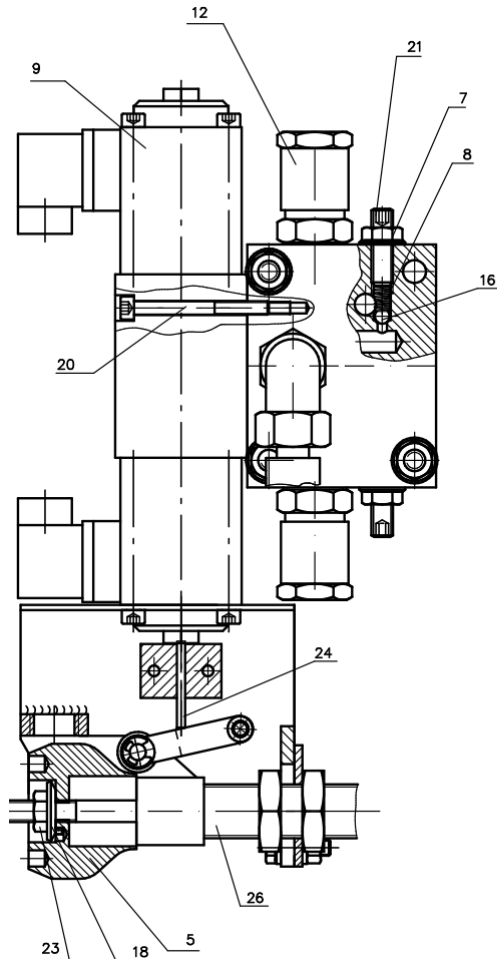
Pos.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	87120007	1	Verkabelung Nr. 1 Feinststeuerung	cabling	câblage	
2	32595528	1	Hebel	lever	levier	
3	32695701	1	Fühler kpl.	sensor	palpeur	
4	32791534	1	Blech	plate	tôle	
5	32995503	1	Hydraulik Block	Hydraulic bloc	Hydraulique bloc	
6	32995513	2	Schutz	cover		
7	32592463	2	Hydr. Zylinder	hydraulic cylinder	vérin hydraulique	
8	81000381	2	Sterngriff	star grip	poignée en étoile	
9	81000530	1	Magnet	magnet	magnet	
10	81000705	1	Betätigungskabel	operation cable	cable de commande	
11	82008070	1	Kupplungsstecker m. Staubschutz	plug coupling with dust protection	prise avec protection	
12	82008008	1	Kupplungsstecker m. Rückschlagventil	plug coupling with check valve	prise avec soupape de sécurité	
13	84300013	1	Kunststoffstopfen	plastic cover	couvercle en plastique	
14	82100050	1	Winkelschwenk- verschraubung	elbow fitting	fixation coudée	
15	87109025	1	Kleingrenztaster	small limit switch	Contacteur à rouleau	
16	82101025		HD-Schlauch	hydr. Flex tubing	flexible hydr.	1750mm
17	82101016		HD-Schlauch	hydr. Flex tubing	flexible hydr.	1500mm
18	82101008		HD-Schlauch	hydr. Flex tubing	flexible hydr.	750mm
19	82101006		HD-Schlauch	hydr. Flex tubing	flexible hydr.	600mm
20	82101019		HD-Schlauch	hydr. Flex tubing	flexible hydr.	2500mm
21						
22	90084012		Zylinderschraube	cylinder screw	vis à tête cylindrique	M4 x 30
23	90125201		U-Scheibe	washer	rondelle	4,3
24						
25						
26	92093001		Tellerfeder	spring washer	ressort	16 x 8 x 0,9
27	90471024		Seegerring	circlip	circlip	Ø55
28	99021003		U-Scheibe	washer	rondelle	8,4
29	33190702		Ölmengenregler	flow divider	le diviseur	

Hydraulikblock / Hydraulic block / Bloc hydraulique

Hydraulikblock mit hydraulischer Seitenverstellung!

Hydraulic block with hydraulic side adjustment!

Distributeur avec déport latéral hydraulique!



Pos.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
	32995503		Hydraulik Block	Hydraulic bloc	Hydraulique bloc	
1	32591655	4	Gewindestange	threaded rod	tige filetée	
2	32791550	1	Anschlußplatte- Endgerät	connection plate- final unit	plaque de raccordement	
3	32791552	1	Anschlussplatte	connection plate	plaque de raccordement	
4	32791622	1	Halter	holder	support	
5	32792628	1	Kegel	cone	cône	
6	32795624	1	Ventilhalter kpl. mont.	valve holder cpl. mounted	support de support monté	
7	81000380	4	Bundmutter	collar nut	écrou	
8	81001211	4	Druckfeder	compression spring	ressort de pression	D180

9	82003081	2	Magnet-Wegschieberventil	electro-magnetic valve	Distributeur électro-magnétique	
10	82100001	2	Ger.Einschraubverschraubung	straight screw connection	raccord hydraulique	
11	82100002	2	Ger.Einschraubverschraubung	straight screw connection	raccord hydraulique	
12	82100050	2	Winkelschwenkverschraubung einstellb.	angle screwing adjustable	raccord hydraulique coudé réglable	
13	82100070	3	Winkelverschraubung	angle screwing adjustable	raccord hydraulique coudé réglable	
14	83001005	4	O-Ring	O-ring	Joint torique	
15	87016002	1	Schalter	switch	commutateur	
16	89000050	4	Stahlkugel	steel ball	bille acier	6mm
17	90125003	8	U-Scheibe	washer	rondelle	Ø8,4
18	90432001	1	Scheibe	washer	rondelle	8,4
19	90912006	4	Zylinderschraube	cylinder bolt	boulon	M4x10
20	90912054	8	Zylinderschraube	cylinder bolt	boulon	M5x50
21	90913031	4	Gewindestift	threaded pin	cheville filetée	M8x30
22	90934004	8	Mengenteilerplatte	fluid control unit	plaque de raccord poste terminal	
23	90985004	1	Sechskantmutter	hexagonal nut	écrou hexagonal	M8
24	96325014	1	Zylinderstift	cylinder pin	goupille	Ø3x32
25	96797001	4	Zahnscheibe	washer	rondelle crantée	Ø 4,3
26	81000705	1	Betätigungskabel	operation cable	cable de commande	

Schwenkarm mit Federsteuerung / spring actuated control

POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	32995045	1	Schwenkarm kpl. mont.	swivel arm	bras mobile	
2	32995019	1	Stellschraube kpl.	adjusting screw	vis de réglage	
3	32995021	1	Auge kpl.	eye	anneau	
4	32991354	1	Haltekette	suspension chain	chaîne	
5	81002115	2	Zugfeder	tension spring	ressort de traction	
6	84300004	1	Kunststoffstopfen	plastic stopper	bouchon plastique	D=55,5



Bestellformular / Spare parts order form / Commande pièces détachées